

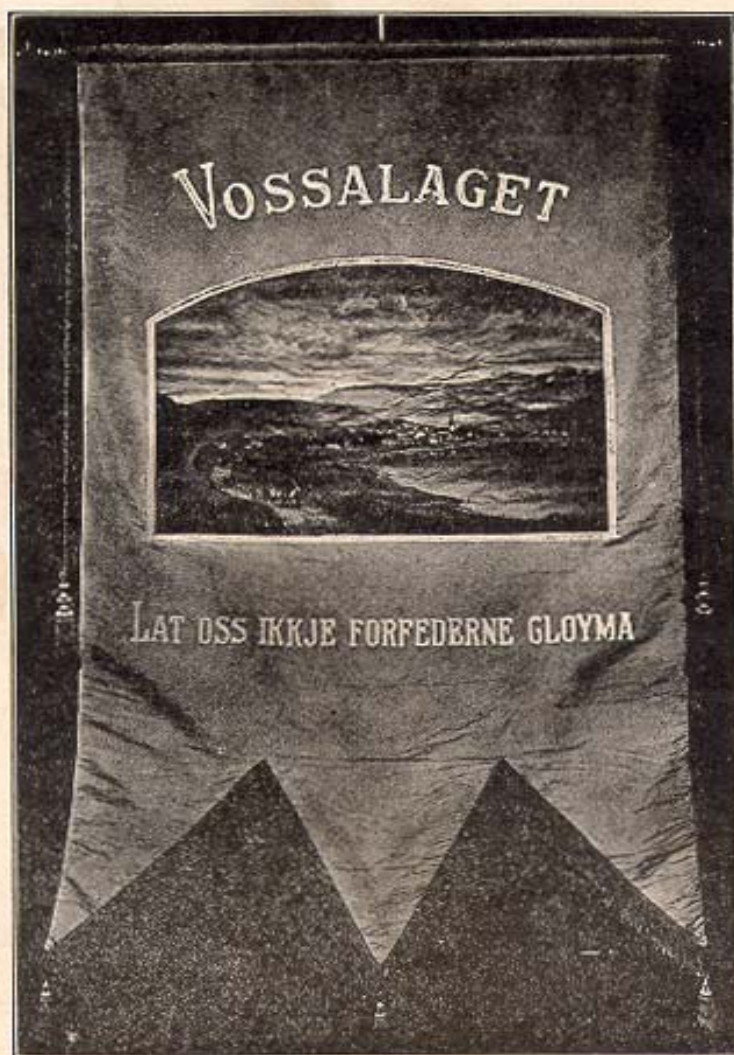
Nr. 3.

3dje aarg.

VOSSINGEN

ORGAN FOR VOSSELAGET.

Fortsættelse af det ældste bygdelagsorgan i Amerika. 1857-1860.



MADISON, WISCONSIN, 1921.

EMBEDSMÆND:

Præsident—Wm. Nelson, Deerfield, Wis.
 Vice-præsident—R. A. Nestos, Minot, N.
 Dakota. Sekretær—K. A. Rene, 1248 Jenifer
 Str., Madison, Wis. Kasserer—John R.
 Glimme, 3230 Hirsch Str., Chicago, Ill.

Som redaktør for "Vossingen" fungerer
 for nærværende lagets sekretær, K. A. Rene,
 og skrivelser angaaende skriftet sendes til
 ham.

Aarsmødet.

Lagets aarlige stevne skal i aar holdes i
 Minneapolis, Minn., fredag den 9de og lørdag
 den 10de september først. Mødesalen er "the
 Arch Auditorium" paa hjørnet af 31st St. og
 2nd Ave. S. Mpls. Man tar the Nicollet cars
 fra "down-town" eller the Selby Lake cars
 fra St. Paul.

Da Minnesotas statsudstilling skal
 holdes paa samme tid, saa er det sandsynligt,
 at der blir reduktion paa jernbane billetter til
 denne.

En arrangementskomite er dannet med
 hon. S. A. Nelson som formand, A. A. Kindem
 og Arthur Markve, vice-formænd og N. L.
 Mykkeltvedt, 3122 Clinton Ave. sekretær.

Et udmerket program bebudes med en
 banket til af-slutning lørdags aften.

Det er iaar mere end nogensinde af
 vigtighed at faa et godt møde istand. Det
 gjælder ikke bare den behagelige
 sammenkomst, som alle glæder sig til, flere
 interessante og betydelige sager vedrørende
 vore sambygninger og Voss vil komme frem
 paa mødet, først og fremst angaaende
 "Vossingen", der maa sikres den
 nødvendige støtte. Saa er det historien om
 vossingerne i Amerika, som der nu maa findes
 en udvei til at faa udgit. Ni hundred aars
 festlighederne paa Voss i 1923 i anledning af
 kristendommens indførelse der, maa ha vor
 opmærksomhed, og en tur herfra til disse vil
 planlægges.

Vi vil da opfordre ethvert medlem til at
 møde frem, og tillige gjøre, hvad de kan, for
 at faa andre med. Et møde paa et saadant
 sted og med en saadan komite i spidsen er
 da ogsaa en garanti for, at dette vil bli et
 møde, som man vil ha grund til at erindre.

OFFICERS:

President—Wm. Nelson, Deerfield, Wis.
 Vice-president—R. A. Nestos, Minot, N.
 Dakota. Secretary—K. A. Rene, 1248 Jenifer
 Str., Madison, Wis. Treasurer—John R.
 Glimme, 3230 Hirsch Str., Chicago, Ill

The present secretary of the lag, K. A.
 Rene is functioning as editor for "Vossingen"
 and correspondence regarding this publication
 should be addressed to him.

Annual meeting

The annual meeting of the lag this year
 will be held in Minneapolis, MN, Friday the
 9th and Saturday the 10th of the next
 September. The meeting hall is "the Arch
 Auditorium" on the corner of 31st Street and
 2nd Ave, S Mpls. One can take the Nicolet
 cars from "down-town" or the Selby Lake
 cars from St, Paul.

Since the Minnesota State Exhibition is to
 be held at the same time, it is quite probable
 that there will be a reduction of the railroad
 fares.

An arrangement committee has been
 created with the honorable S. A. Nelson as
 chairman, A. A. Kindem and Arthur Markve,
 vice-chairmen and N. L. Mykkeltvedt, 3122
 Clinton Ave., secretary.

An outstanding program is announced with
 a banquet at the end Saturday evening

This year it is more important to arrange a
 good meeting than any other time. This
 includes not only the pleasant gathering that
 people enjoy; but several interesting and
 significant matters regarding our fellow Voss
 immigrants will arise at the meeting; first and
 most important relating to "Vossingen",
 which must have the adequate support. Then
 there is the history about the vossings in
 America, which we must find a means to
 publish. The nine hundred year celebration of
 the introduction of Christianity there will be
 observed, and a trip from here to this is
 planned.

We urge each member to meet and earlier
 to do what they can to get others to come also.
 A meeting in such a place and lead by such a
 committee will be guaranteed to be a meeting
 that people will have a basis to remember.

St Olavs merke paa Voss.

Det var i 1023 at Olav Haraldsen, kaldet den hellige, med sine folk for omkring paa gjestning i Hordaland og fik høre, at folket paa Voss var lidet kristent. Han reiste da med sine mænd derop. Folket blev kaldt til tingstevne paa Vossevangen, siger sagaen, men det forandrede kongens tingbud til krigsbud, og almuen mødte frem med vaaben mod kongen. Saadant havde de gjort før engang og vundet. Nu var en ny tid rundet. Den gjaldt andet end gods og magt, som tidligere var i det væsentligste det afgjørende. Det gjaldt folkets aandelige velvære, hvormod det da vistnok blev grundigt undervist. Det havde tilfølge at vaabnene sænkedes og man gik kongen tilhaande. Kristendommen seirede der, som andre steder. Almuen blev døbt, og til minde herom staar det gamle stenkors et stykke bortenfor kirken mod Prestegaardsmoen ved Vangen.

Det er nu 900 aar siden, og man vil paa Voss mindes tildragelsen ved et nyt merke af et eller andet slags. Der spørges, om vi i Amerika skal yde noget til dette. Vi vil ikke ha dette merke for vore øine, som de paa Voss, men vi vil ha om det i vor historie, som vi kan læse om her ligesaa godt som der, og den har et krav paa os til at vise vor er-kjentlighed for dette, som bragte højere syner til vore forfædre. Lad os da betale noget paa dette. For en dollar faar man nu syv kroner, og dette kan mange afse.

Hyldning te Vossingen.

Kjære Vossingen: —

Nei no trur eg det spikka seg! Her om dagen, daa eg fekk heim posten, laag der ein trind liten rull aa sprela seg ilag med resten av brev aa blad. Tok eg so rullen upp aa glatte ut inmaten. Men var det 'kje reint som det stokk i meg! VOSSINGEN, med store bokstaver, var det fyrste augo mine raaka; aa jammen var det 'kje frit fyr att eg kvokk. "No tek det til aa spøkje", tænkte eg, la meg bakyver i stolen aa knepte augo ihop.

Men det tok meg daa ikkje længje fyr eg fekk att so omtrent mit normale vet, og so tok eg Vossingen aa omfavna han aa kjælte med han, so eg er mest flau næmna det. Me vossingar har det 'kje med aa fara med kjæling aa slikt, so dei amerikanske, veit de. Me er likso so adstadiige taa oss,

St. Olav's marker at Voss

In 1023 Olav Haraldsen, later called St. Olav, came on a banqueting (free-loading) tour in Hordaland and he learned that there was little Christianity among the people in Voss. He went there with his band. He held court with the people at Vossevangen, say the sagas, but it changed from the king's court to tidings of war and the common people appeared with weapons against the king. They had done this previously and been victorious. But this was the beginning of a new era. It involved other than simply supplies and power, which were the deciding factors earlier. This involved the spiritual welfare of the people, which was fundamentally explained to the people. This had the result that the weapons were laid down and there was acclamation of the king. Christianity won here, as it did elsewhere. The people were baptized and in memory of this event there stands an old stone cross across from the church towards Prestegaardsmoen at Vangen.

That was 900 years ago, and they want to commemorate the event with a new memorial of one or the other type. There is a question whether those of us in America shall give something for this. We won't have this monument before us, as they at Voss will, but will want it recorded in our history so we can read about it just as well here as there, and there is a requirement that we acknowledge our gratitude for this which showed high regard for our forefathers. Let's give something for this. At present, we get seven crowns for a dollar, and many can afford this.

Congratulations to the Vossingen

Dear Vossingen:—

No, can this be a practical joke! Today, when I brought in the mail, there lay a small folder tucked among the rest of the letters and papers. I picked it up and peeked at its contents. But it was absolutely astonishing! The first thing I saw was VOSSINGEN, in large letters and yessir it really surprised me. "now this is monkey business", I thought and sat back in my chair and glued my eyes to it.

It didn't take long for me to recover and then I held it and fondled it so that I almost was uncomfortable. We vossings don't hug, cuddle, and such, like the Americans, you know. We are more dignified to each other.

maata. Men stundom kan det endaa sleppa seg fyr oss, aa daa kan me klemma til nokso saftig, me au. Aa slik var det det gjekk fyr meg daa Vossingen kom. Det sydlandske fekk yvertaket i mit nordiske blod, aa eg kryste til som ein egta spanjol.

Kvenn skulde no ha hat den minste anelse om att Vossingen kunde finna vegen hitupp til dessa fjell-beitorne her ute paa Canada prærien? Aa att han ikkje var skrokkjen ihop som ei gamal bjørke-never fyr han rokk fram! Men so mykje meir har eg grunn til aa væra takksam. Sætte eg meg so paa fljugande farten til aa læsa i han. Jammen var det gjildt, ja. Der var eit svepande stykkje paa egta vossa-maal fraa han Lars Kindem paa Voss. Aa jeie meg kor det smakte aa læsa det! Det var ei retteleg høgtid der eg sat aa læste. Men daa eg komm til stykkjet hans Nils Brekke, daa maatte eg mest hujeskratta. Fleire taa brekkingane ha vore meir enn ei gong paa vitjing hjaa folkjet mitt daa me budde i Nord Dakota. Eg minnest no best han Bjedne, bror hans Nils, fyr han var no slik ein særlaga spissbur daa han var umaja. Ja, mange var dei puss han fann paa te moro fyr os bodn. Fyr eg aa de yngre sykje mine var no berre smaatatlane daa, maa vita. Fleire taa dei ældre syskje mine tente paa same garen so Brekke-gutane i fleire aar, om eg huksa ret. Aa so kan de vita dei adle ihop kom paa vitjing til os iblandt. Men daa maa de tru det var høgtid. Aa daa især fyr oss smaafantene; fyr daa fekk me rjumagraut aa flatbrø aa mangt anna gott. Aa det hadde me 'kje raa ha til kverdags, maa vita. Fyr han far var litt uheppen med aa faa tak i noko skrint land, so det var ofta det ikkje var noko for feit fyr os. Men naar me so fekk svymja i rjumagraut-feita kvar gong me fekk vitjing—det hjelpte paa fyr oss smaatapparne.

Ja det var gjildt att Vossingen kom. Ein læs eit stykkje her aa eit der, ser eit navn her aa eit der, aa so renn min-nerne frao barna-aari fram aa ein kan ha seg ei rein høg-tidsstund. Vener ein kanskje ikkje har hat i minne paa ei heil stund, stiga upp i minnet med sine ljose blick aa be-kjymringslause smil aa kan gjera det let aa hugnadsamt mitt i kvardagens prosaiske stræv.

Kom du Vossingen, so veit eg daa at eg i det minste ei nokra gongor fyr aaret skal ha ei hugnadsamt stund.

John Flatekval,
Sask, Can.

But occasionally we are overcome; then we hug rather delightfully, we too. That's what passed before my eyes when Vossingen came. The southern influence conquered my northern blood and I clasped it like a genuine Spaniard.

Who would have had the slightest idea that Vossingen would find its way up to these mountain ranges out here on the Canadian prairie? And that it wasn't all wrinkled like an old birch knot before it got here? But I have a lot of reasons to be grateful. I sat down and started to read with quickness. Oh boy, it was great. There was a captivating piece in genuine vossamaul by Lars Kindem at Voss. Oh, goodness me, reading it gave a delicious taste. It really was grand as I sat there and read. But when I got to the piece by Nils Brekke I almost laughed my head off. Many of the Brekke bunch visited me when we lived in North Dakota. I remember Bjarne the best, Nil's brother, because he was such a practical joker when he felt like it. Yes, he contrived many activities to entertain us children. Because my siblings I and were only little toddlers, you know. Some of my older siblings worked on the same farm as the Brekke boys for several years, if memory serves me right. The whole family came and visited us occasionally. Then you can believe it had high old times, especially for us little "tramps"; because we got rømmegraut and flatbrød and other good stuff. We couldn't afford those things every day, you know. Our father was a little unsuccessful because he had chosen some poor land so we didn't get "cream" very often. But we swam in rømmegraut butterfat each time we had visitors—and that made life easier for us little ragamuffins.

Yes, it was wonderful when Vossingen came. One read a piece here and a piece there, saw a name here and a name there, then the memories of childhood years came pouring forth so that one could say it was a real event. Friends we hadn't thought of for a long while appeared in our heads with their bright faces and worry-free smiles and that eased my humor from the humdrum struggle of the daily grind.

Come you Vossingen, then, I will be assured of an hour of pleasure a few times a year.

John Flatekval,
Sask, Can.

Lidt vossehistorie fra Madison og omegn.

Wisconsin's trivelige hovedstad, Madison, kan iaar feire 85 aaret for sin tilblivelse. Det var i 1836, at kongressen besluttede, at Wisconsin skulde være eget territorium, og at den territoriale legislatur, der samledes for første gang om høsten samme aar, valgte Madison, som da bare var en by paa papiret, til hovedstad. Samtidig besluttede den ogsaa, at man skulde paabegynde opførelsen af kapitoliet der. Paa stedet, hvor byen ligger, fandtes der paa den tid ikke et hus at nævne. Omgivelserne var vildnis, hvor indianerne tildels enda streifede om paa sine jagt- og fisketogter, og færdselsveiene var de, som var anlagte af vilddyr og tildels udbedret af indianere. Fra denne begyndelse har da byen voxet sig frem til sin nuværende stilling, med en befolkning paa ca. 40,000 og eiende pragtbygninger og institutioner, som er vidt bekendte.

Det er ogsaa 85 aar siden udvandringen fra Voss til Amerika begyndte for alvor, og man kunde næsten tro, at der var et bevidst, indre sammenhæng mellem denne og de ovenanførte beslutninger i Wisconsin, hvor saa mange vossinger har slaaet sig til. Baade paa Voss og i Wisconsin var der i 1836 samtidig noget i gjære, som skulde ha sine følger for begge steder om end i forskjellig betydning. Vistnok paa samme tid, som kongressen fattede sin ovennævnte beslutning om Wisconsin, var det, at underretningen om de lovende udsigter i Amerika kom til Voss, og tanken paa dette land begyndte at gribe on sig. Inden den territoriale legislatur samledes var det første vossepar paa veien om ikke ankomne til Amerika, og flere personer var bestemte paa at følge efter.

Om vaaren 1837 paabegyndtes arbeidet med kapitoliet i Madison, og mens forberedelserne dermed paagik, var der mange vossinger, som nærmede sig Amerikas kyst. Fem af disse kom til at bosætte sig i Wisconsin og blev grundlæggere af store vossesettlementer, to i Dane County i Madisons nærhed, og et i La Fayette county. Disse fem vossinger var Odd Johannesen Himle og Anders K. Himle af Vangens sogn, Nils Larsen Bolstad og John Haldorsen Bjørge fra Evanger og Peder Davidsen Skjervheim fra Vossestranden.

Odd Himle blev i 1845 en af grundlægger af

Some of the Voss history of Madison and area

Wisconsin's thriving capitol city, Madison can celebrate 85 years since its founding, this year. It was in 1836 that congress decided that Wisconsin should be its own territory, and the territorial legislature, which met for the first time in the fall of that year, chose Madison, which existed only on paper, as its capital. Simultaneously, they also decided to begin construction of a capitol there. At that time there wasn't a single house worth talking about on the spot where the city now lies. The surrounding area was wilderness where the Indians still roamed, fishing and hunting, and the trails were those created by the animals, partially improved by the Indians. From this beginning, the city has grown to its present population of 40,000 and consists of magnificent buildings and institutions that are widely known.

It is also 85 years since the immigration from Voss to America began seriously and one could almost believe that there was a deliberate, inner connection between this and the above decisions in Wisconsin, where so many vossings settled. In both Voss and Wisconsin in 1836 something occurred which had its consequences in both places. Evidently, at the same time that congress made up its mind about Wisconsin, the information of the promising prospects in America came to Voss, and thoughts of this country began in dead earnest. Concurrently with the assembly of the territorial legislature the first couple of vossings was on the way, if not yet arrived in America, and several others had decided to follow.

In the spring of 1837, work on the capitol in Madison was started, and while preparations were ongoing, many vossings neared the coast of America. Five of these settled in Wisconsin and became the founders of big vossing settlements, two in Dane County in the vicinity of Madison and one in Lafayette County. These five vossings were Odd Johannesen Himle and Anders Himle from Vangen precinct, Nils Larsen Bolstad and John Haldorsen Bjørge from Evanger and Peder Davidsen Skjervheim from the Vossestrand.

Odd Himle in 1845 was one of the founders

det store settlement paa Spring Prairie i nord for Madison. Men i 1839 havde han vist veien til det bekjendte store Koshkonong-settlement, hvor Nils Bolstad var en af de tre første bosiddere og hvor Anders Himle og John Bjørgo ogsaa senere satte bo. Koshkonong ligger i øst for Madison og strækker sig nær ind til byen.

Peder Skjervheim blev i 1841 grundlæggeren af det store norske settlement ved Wiota, La Fayette county i sydvest fra Madison, og vossingerne var en tid talrigt repræsenteret der. — Vossinger, som ankom lidt senere end disse første, dannede andre settlementer om Madison. Nærmere byen i sydvest end Wiota er Primrose. Her var Lars L. Kolve den første vossing i 1852. Paa Jefferson Prairie i sydøst havde Ole Lie, Ole Skiple og Svend Larson slaaet sig til før 1844. Paa Skoponong i Walworth county, ogsaa i sydøst, fandt Nils E. Lødve, Tollef Graue og Knut K. Duckstad sig hjemsteder i 1843-44.

Vossingerne har da, som man vil merke sig, slaaet en halvkreds om Madison og kapitoliet, og at de har stiftet bekjendtskab med begge dele er da noget, som siger sig selv. Som opsiddere i byen har de dog ikke udmerket sig ved noget stort antal men derimod har de ikke saa sjelden fundet veien derhen som repræsentanter for sine distrikter, eller for til tider at melde sig til krigstjeneste.

Disse, som saaledes midlertidig har stiftet bekjendtskab med Madison, bærer kanske i største udstrækning vidnes-byrd om kvaliteten af den folketype, de tilhører, og vi skal da først gjøre dem til gjenstand for vore betragtninger. Siden skal vi kanske nævne dem, som paa anden maade har sat sine spor i byen.

I statens legislatur.

Det varede nogen tid inden vossingerne vovede sig til at søge politisk berømmelse. De første indvandrere havde andet at tænke paa, og de indfødte forstod i længstelaget at holde dem borte fra slige tillidshverv som en plads i legislaturen. Men dette kunde ikke gaa i længden. Den yngre generation kunde hamle op med hvilkensomhelst, og interessen for dagens spørgsmaal manglede heller ikke.

Den første vossing, som sendtes til statens legislatur i Wisconsin, var den, som fremdeles staar fremst paa listen af norsk-amerikanske statsmænd, nemlig Knute Nelson, senere kongresmand, guvernør og mangeaarig U. S. Senator af Minne-

of the big settlement at Spring Prairie north of Madison. But in 1839 he had lead the way to the well-known Koshkonong settlement, where Nils Bolstad was one of the first three settlers and where Anders Himle and John Bjørgo made homes a little later. Koshkonong lies east of Madison and almost reaches the city.

Peder Skjervheim in 1841 started the Norwegian colony at Wiota, southwest of Madison, and for a time the vossing were well represented there.—Vossings, that arrived a little later than these first, established other settlements around Madison. On the southwest nearer to the city than Wiota, was Primrose. Lars L. Kolve was the first vossing here in 1852. On Jefferson Prairie in the southeast, Ole Lie, Ole Skiple and Svend Larson had settled prior to 1844. At Skoponong in Walworth County, also in the southeast, we find Nils E. Lødve, Tollef Graue and Knut K. Duckstad's homesteads in 1843-44.

The vossings had then, as you notice, established a semicircle around Madison and the capitol, and that they had established relationships with both is something that speaks for itself. As citizens of the city it isn't unexpected that it wouldn't be unusual that a reasonable number of them should become representatives for their districts or volunteer for military service.

These, who have thusly created an acquaintance with Madison, maybe will bear in the greatest measure testimony of the quality of the type of people to which they belong, and we shall make them the objects of our contemplation. Later we will probably name those who in a different manner have left their mark on the city.

In the State Legislature

There once was a time when vossings didn't involve themselves in the political arena. The first generation born here understood they should be reluctant to enter such distinguished positions as a seat in the legislature. But this didn't last long. The younger generation could be equal to whatever came up, and interest in the questions of the day wasn't lacking either

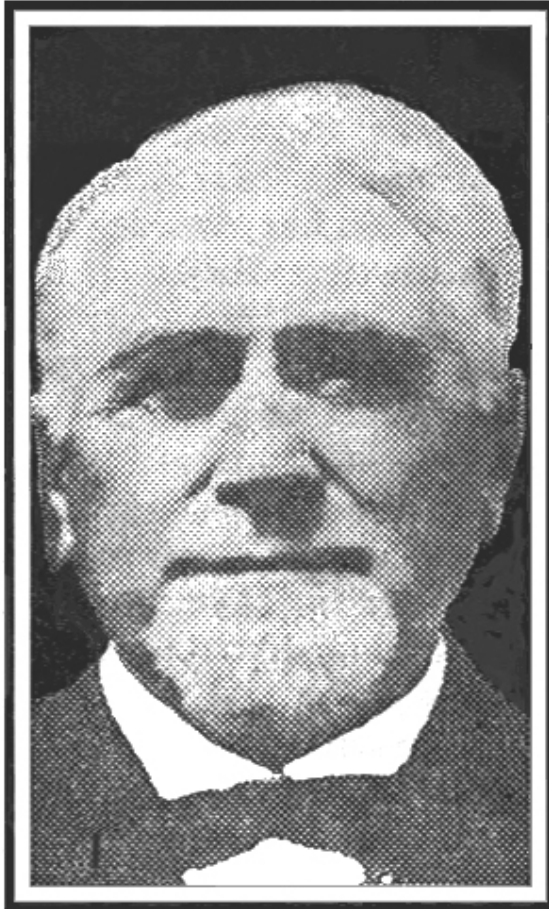
The first vossing to be sent to the State Legislature in Wisconsin was he, who continued to be first on the list of Norwegian-American statesmen, namely Knute Nelson, later congressman, a governor and for many

sota, og som endnu beklæder sidstnævnte stilling. Han gjorde sin første debut i 1868-69 som medlem af Wisconsin's legislatur. Tidligere havde han dog stiftet bekendtskab med Madison, idet han der havde faaet noget af sin juridiske og muligens politiske visdom. Og som en god vosserepræsentant havde han vist sig ved i 1861 at melde sig til krigstjeneste i borgerkrigen, i hvilken han tjente som avalleri korporal i 4de regiment.

Knute Nelson var født paa gaarden Kvilekval i Evanger den 2den februar 1843, kom med sin mor til Amerika i 1849; efter et aars ophold i Chicago blev Wisconsin hans hjemstat; i 2 aar havde han sit ophold paa Skoponong, Walworth county; saa kom han til Deerfield, Koshkonong, hvor han tilbragte barnealderen. Her gennemgik han almueskolen og ligeledes Albion Academy, hvorpaa han begav sig til Madison og studerede der lovkyndighed paa et sagførerkontor. Som nævnt var han med i borger-krigen, hvor han blev saaret. Efter sin deltagelse i legislaturen var han en tid bosat i Cambridge, hvorpaa han i 1871 flyttede til Minnesota, hvortil hans senere berømmelige saga maa henlægges og beskrives.

Den næste, som fandt veien til kapitoliet, var Berge H. Hæve (Howe) som sendtes til legislaturen i 1881. Han var født paa Voss den 13de september 1833; kom med forældrene Henrik Olsen Hæve og hustru til Amerika i 1844; opholdt sig hos dem paa farmen i Pleasant Springs, Dane county, til 1856, da han blev gift og flyttede til Deerfield, hvor han drev som jordbruger. Han var en tid i townembede og indehavde flere smaa bestillinger før han indvalgtes i legislaturen. years,

a U. S. Senator from Minnesota and still occupies that position. He made his debut in 1868-69 as a member of Wisconsin's legislature. Earlier he became known in Madison, in that he there is where he learned some of his juridicial and political wisdom. and as a good representative of Voss he had volunteered for military service in the Civil War where he served as a cavalry corporal in the 4th Regiment



KNUTE NELSON

Knute Nelson was born on the Kvilekval farm in Evanger February 2, 1843 and came to America with his mother in 1849. After stopping in Chicago for the first year, Wisconsin became his home state. For two years he lived at Skoponong in Walworth County, and then he came to Deerfield and Koshkonong, where he spent his formative years. There is where he went to common school and likewise, Albion Academy, after which he proceeded to Madison and the reading of law at a lawyer's office. As stated, he was in the Civil War, where he was wounded. He lived in Cambridge for a while after being in the

legislature, whereupon he moved to Minnesota in 1871, and from where his later noted saga occurred and is written.

The next who found the road to the Capitol was Berge H. Hæve (Howe) who was sent to the legislature in 1881. He was born at Voss September 13, 1833 and emigrated to America with his parents, Mr. & Mrs. Henrik Olsen Hæve. He stayed on a farm in the Town of Pleasant Springs, Dane County, until 1856 when he married and moved to Deerfield to start farming. For a while he was on the town council and had other minor positions before being elected to the legislature.

Den tredje vossing i Wisconsin's legislatur var Eiel Pedersen Myrland (Eli Pedersen), der tog sæde der i 1883. Han var født paa Vossestranden den 26de juli 1837; kom med forældrene Peder Olsen Myrland og hustru Synneva Eielsdatter, f. Sunve, til Amerika i 1851; var først to aar i Racine county; flyttede saa til Primrose, Dane county, hvor forældrene købte det regjeringsland, som Eiel efter deres død overtog og drev. Han var meget benyttet i offentlige gjøremaal; var townets supervisor og i 24 aar dets lignings-mand. I otte aar var han den republikanske

countykomites formand, og havde flere ondre bestillinger. En tid var han bosat i Madison og havde en bestilling i statens finansvæsen, altsaa i kapitoliet.

Saa har vi Ole Christoffersen Lee, som var i legislaturen i 1895. Hans far var fra Farastad, mens hans mor var fra Lie i Kvitlen. Familien kom til Amerika i 1850 og bosatte sig paa Koshkonong, Dane county. Ole flyttede senere til Stoughton, Wis., og var der en betydelig forretnings-mand. Drev især tobakshandel. Han døde i 1919.

En, som ikke mindst har krav paa en rummelig plads i vossingernes erindring, er Torger Thompson, der repræsenterede sit distrikt i statens legislatur i 1903. Han var født paa Koshkonong den 19de mars 1853 i et loghus, som endnu staar paa farmen, paa hvilken han bor, men i mere moderne huse. Det kan ogsaa her siges, at nævnte farm var den som Nils Gjelderhus med assistance af Odd Himle valgte sig i 1839, men solgte senere.

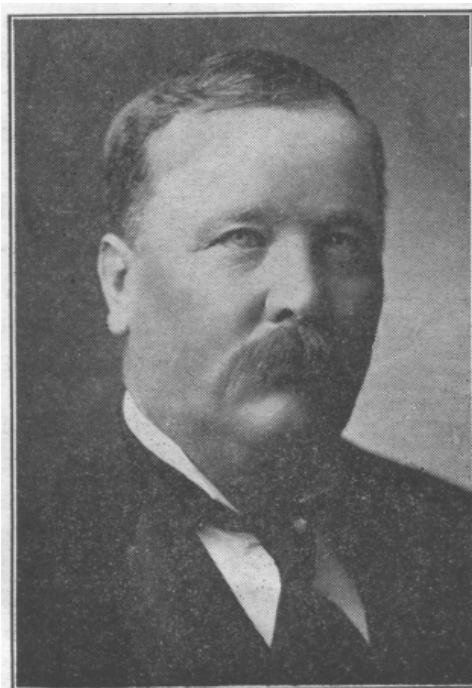
Torger Thompson er søn efter Gulleik Thorstensen Saue, som med hustru og forældre kom til Amerika i 1840, og omkring 1850 bosatte sig paa ovennævnte TORGER THOMPSON farm ved Cambridge, Dane county. Efter at ha gennemgaaet almueskolen, var han i tre vintre paa Albion Academy, hvilket blev hans hele skolegang.

The third vossing in the Wisconsin Legislature was Eiel Pederson Myrland (Eli Pedersen) who took a seat there in 1883. He was born in the Vossestrand July 26, 1837; came to America in 1851 with his parents Peder Olsen Myrland and Synneva Eielsdatter, b. Sunve. He stayed in Racine County for 2 years, and then moved to Primrose, Dane County, where his parents bought government land which Eiel farmed after their death. He was greatly used in public duties; was a town supervisor and its assessor for 24 years. For eight years he was the Republican chairman and had several other positions. For a time he lived in Madison and had a job at the state financial service, therefore at the Capitol.

Then we have Ole Christoffersen Lee who was in the legislature in 1895. His father came from Farastad, but his mother came from Lie in Kvitlen. The family immigrated to America in 1850 and settled in Koshkonong, Dane County. Ole moved to Stoughton, WI, later, and became an important businessman, particularly in the tobacco trade. He died in 1919.

One, who not least deserves a significant place in the reminiscence of the vossings, is Torger Thompson, who represented his district in the State Legislature in 1903. He was born in Koshkonong March 19, 1853 in a log house that still stands on the farm where he lives, but there are more modern buildings. It should also be said that this farm is the one that Nils Gilderhus, with the help of Odd Himle, staked out in 1839, but later sold.

Torger Thompson is the son of Gulleik Thorstensen Saue, who came to America in 1840 and settled on the above described TORGER THOMPSON farm near Cambridge in Dane County. After attending common school, he spent three winters at Albion Academy, which became his entire education.



TORGER THOMPSON.

Han har været beskæftiget som jordbruger, men har havt flere offentlige tillidshverv ved siden af. Var i tre aar formand i townboardet, supervisor etpar aar, og i lang tid skoleklerk m. m. Sin fædrenebygd Voss har mr. Thompson vist stor interesse. Ikke mindre end fem gange har han aflagt den besøg. Han har ogsaa betænkt den med betydelige gaver. Skole- og ungdoms-biblioteket i Viken og Dyrvedalen oprettedes ved gave fra ham. Sidste vinter gav han det kr. 1000 til dannelse af et fast fund. Paa samme tid sendte han ogsaa over kr. 8000 til Voss barnehjem, hvilket han ogsaa tidligere havde skjænket store beløb. Dette skulde da ogsaa danne et fast fund, som skulde bære hans forældres navn. Hans hustru, hvis pigenavn var Askjer Andersdatter Grimestad, har ogsaa vist sin rundhaandethed ved at gi ca. \$1500.00 til kjøb af orgel i Liberty Prairie kirken i Deerfield.

Den næste repræsentant maa vossingerne dele æren for med sogningerne, idet bare hans mor, hvis pigenavn var Anna Christoffersdatter Graue, var fra Voss. Det er Edvard C. Meland af De Forest, der var medlem af legislatu-ren i 1913. Han var født i townet Leeds, Columbia county, den 30te jan. 1866 og havde sit hjem der med forældrene paaet jordbrug til 1890. Gjennemgik almueskolen i Leeds og Northwestern Business College i Madison. Han har især viet skolegjerningen sit arbejde. Var lærer ved Northvestern Business College, bestyrer af skolerne i Deerfield, og siden 1895 bestyrer af høiskolen i De Forest, hvad han fremdeles er. Har ogsaa indehavt flere lokale bestillinger, saasom landsbyklerk, townklerk, skoledirektør, bankdirektør m. m. Sammen med faderen grundlagde han og udgav en tid "De Forest Times", som han fremdeles eier.

Saa kommer vi til den sidste nu kjendte af disse vore vosserepræsentanter, og det merkeligste er, at denne er en bror af den første, og den 3die i rækken af dem, som er fra townet Deerfield. Om ham er det nok at si, at han repræ-senterede sit distrikt i legislaturen i 1915, og saa henviser til første numer af Vossingen, hvor mere foruden hans billede vil sees. Det er vor ærede Vosselags præsident Wm. Nelson, alias Viking Nelson Grotland.

Alle de her nævnte har repræsenteret Dane county, i hvis midte byen Madison ligger, og om de ikke netop har været faste bosiddere i byen, saa har de været der til ære og berømmelse for vossingerne og gavn for Wisconsin.

He worked as a farmer, but he had several public positions of trust in addition. He was chairman of the town board for three years, a supervisor for a couple years and school clerk for a long time. Mr. Thompson has shown great interest in his father district. He has visited no less than five times. He has also remembered it with considerable bequests. School and youth libraries in Viken and Dyrvedal were established by gifts from him. Last winter he gave 100 NKR for the creation of a trust. At the same time he sent over 8000 NKR to the Voss Children's Home, to which he had also made large gifts before. This should also create a trust that would bear his parent's names. His wife, whose maiden name was Askjer Andersdatter Grimestad, has also revealed her generosity by giving \$15,000 for the purchase of an organ by the Liberty Prairie Church in Deerfield.

The next the vossings must honor with the sognings because only his mother, whose maiden name was Anna Christoffersdatter Graue, was from Voss. That is Edvard C. Meland from DeForest, who was a member of the legislature in 1913. He was born in Leeds Township, Columbia County, January 30, 1866 and had his home with his parents on a farm until 1890. He attended common school in Leeds and Northwestern Business College in Madison. He was especially involved with education. He taught at Northwestern Business College and was principal of schools in Deerfield, and since 1895 has been and still is principal of the high school in DeForest. He has also held several local positions such as village clerk, town clerk, school director, and bank director among others. Together with his father they founded and published for a while the "DeForest Times", which they still own.

Then we come to the last well-known of our vossing representatives, and the strangest thing is that he is a brother of the first and the third in the row from Deerfield. About him it is enough to say that he represented his district in the legislature in 1915, and refer you to the first issue of Vossingen, where more than his picture will be seen. That is our honorable Vosselag's president Wm. Nelson, alias Viking Nelson Grotland.

All that we listed represented Dane County, in which the city of Madison lies in the middle, and if they haven't exactly been residents they give honor to it.

Vossinger i verdenskrigen.

Nedenstaaende er meddelt av kasserer i Voss Sparebank, L. J. Skutle, som skriver:

"Som du nok kjender til var der adskillige vossinger, som deltog i krigen som soldater i den amerikanske hær. Af disse kom nok ikke alle fra det med livet. Jeg har ordnet med krigsforsikringen for de efterladte herhjemme, og det kunde vel være af interesse for Vosselaget at faa opgit navnene paa de soldater, som faldt.

1. Lars E. Prestegaard, født den 5te jan. 1887, søn af afdøde pakter Erik Prestegaard og gjenlevende hustru Inger Prestegaard. nu bosat paa Fitje. Afdøde var farmer og boet i Wagner, Montana. Han tilhørte Co. M. 127 Inf. Og var forfremmet til Corporal, da han faldt den 5te okt 1918 ved Gesnes, Meuse, Frankrig.

2. John Olson Fenne, søn af Ole I. Fenne og hustru Ragnhild. Afdøde var farmer og bosat i Midway, N. Dak. Han tilhørte Co. K. 357 Inf. og faldt 1ste nov. 1918 ved Meuse, Frankrig.

3. Ole Littleton, (Lilletun) søn af U. Hamre. Hans mor døde, da han var ca. 4 aar gammel og Ole Lilletun voxte op i sin onkel, Lars Lilletuns, hus. Afdøde boet sidst i Anaconda, Montana. Han tilhørte C. D. 109 Inf. og faldt den 1ste okt. 1918 ved Cheppy-sur, Meuse, Frankrig.

4. Nelson Regner, hvis mor Gjertrud Rogne eller Rødland bor paa Vossevangen. Afdøde var barbersvend og tilhørte Motor Co. 1. Han faldt ikke i krigen, men paadrog sig en alvorlig sygdom, blev hjemsendt til Amerika og døde paa hospital der.

Vossinger døde i Amerika.

Michael J. Berge, som boede to mil syd for Deerfield, døde ivaar 54 aar gammel. Han efterlod sig hustru og syv børn: Joseph, Arthur, Mabel, Lydia, Agnes, John og Margaret.

Mrs. Synneva Rekve, enken efter Lars Davidson Rekve, Deerfield, døde den 17de mars 1921. Hun var født paa gaarden Arhelleren, Voss, den 13de april 1844, datter af Helge Arhelleren, var Lars Rekves anden hustru, men havde ingen børn. I sit testamente bestemte hun, a skulde

Vossings in the World War

The following is shared by the treasurer of the Voss Sparebank, L. J. Skutle, who writes:

"As you probably know there were a goodly number of vossings who fought in the war as soldiers in the American Army. Not all returned with their lives. I have worked with the war insurance for the surviving families at home and it might be of interest to the Vosselag to know the names of those who fell.

1. Lars E. Prestegaard, born January 5, 1887, son the deceased tenant Erik Prestegaard and the widow Inger Prestegaard, now living at Fitje. The deceased was a farmer and lived in Wagner, MT. He belonged to Co. M, 127th Inf. and had been promoted to corporal when he fell October 5, 1918 at Gesnes, Meuse, France.

2. John Olson Fenne, son of Ole I. Fenne and his wife Ragnhild. The deceased was a farmer and lived in Midway, ND. He belonged to Co. K, 357th Inf. and fell November 1, 1918 at Meuse, France,

3. Ole Littleton (Lilletun) son of U. Hamre. His mother died when he was only 4 so he grew up in his Uncle Lars Lilletun's house. The deceased last had his home in Anaconda, MT. He belonged to Co. D, 109th Inf. and fell October 1, 1918 at Cheppy-sur, Meuse, France,

4. Nelson Regner, whose mother Gjertrud Rogne or Rødland lived at Vossevangen. The deceased was a journeyman barber, and belonged to Motor Co. 1. He didn't fall in battle, but acquired a serious illness, was sent home to America and died in a hospital here,

Vossing deaths in America

Michael J. Berge, who lived two miles south of Deerfield, died this spring at age 54. He left his wife and seven children: Joseph, Arthur, Mabel, Lydia, Agnes, John and Margaret.

Mrs. Synneva Rekve, the widow surviving Lars Davidson Rekve, Deerfield, died March 17, 1921. She was born on the Arhelleren farm, Voss, April 13, 1844, the daughter of Helge Arhelleren, and was Lars Rekve's second wife, but had no children. In her will she bequeathed the money to go to

tilfalde Voss Barnehem.

Mrs. Ragnhilda Rekve, oven-nævntes søster og hustru efter Erik Davidson Rekve, døde i Madison hos sin datter Johanna (Mrs. Ole Vinje) den 4de juli. Hun var født paa gaarden Arhelleren den 1ste juni 1835. Foruden ovennævnte datter efterlod hun sig en anden datter, Britha, (Mrs. Anfin Rekve), og en søn Anders, alle i Madison.

*

Mrs. K. O. Rod døde den 15de mai i sit hjem nær Silvana. Wash. Hun var født af forældrene Eilif og Anna Thøn paa Voss den 6te jan. 1869. Hun kom til Seattle 1893 og blev ægteviet til Knut O. Rod den 19de oktober 1895. I omtrent tre aar havde de sit hjem nær Granite Fall, Minn., og omtrent saa længe boede de ogsaa i Silvana. I 1901 flyttede de til sit nuværende hjem, hvor de har opholdt sig indtil nu. Hun efterlader sig ægtefælle samt fire børn: Mrs. Anna Wangsmo, Olga, Myrtle og Clifford Rod. Hun har to brødre her i landet: Nels Thoen, Seattle, Iver Thoen, Deadwood, S. Dak., samt en bror Torkel og en søster Kristi Seim i Norge.

Mrs. Andrew Gavle døde den 19de mai i staten Iowas hospital i Independence. Afdøde blev 42 aar gammel. Hun efterlader sig mand og fire børn: Martha, Alma, Walter og Edna. Af flere søskende bor broderen Joseph Bidne og søsteren Mrs. Jacob Gulbraa i Winneshiek county.

*

Fra West Valley Minn., meddeles, at Andrew Michaelson døde i sit hjem dersteds den 8ie mai d. a., efterat ha lidt i længere tid af gigt. Afdøde var født den 29de okt. 1844 i Ygresteigen, Voss. I 1847 udvandrede han til Amerika. Han boede i flere aar i Minneapolis, hvor han i 1884 blev gift med Anna Marie Wigen. I 1903 flyttede de til Argyle, Minn., hvor de boede indtil 1915. De flyttede saa til West Valley, hvor de siden har havt sit hjem.

*

Torbjør Langeland Jetley, en af de gamle pionerkvinde i Clay county, S. Dak., døde den 29de april hos sin datter, Mrs. Bertha Bottolfson efter nogen tids sygelighed, 93 aar gammel. Afdøde var født paa Voss i 1828 og kom til Amerika i 1858. Hun kom til Wisconsin, hvor hun strax efter

Voss Children's Home.

Mrs. Ragnhilda Rekve, The above named's sister and widow of Erik Davidson Rekve, died in Madison at her daughter's (Mrs. Ole Vinje) July 4th. She was born on the Arhelleren farm June 1, 1835. Beside the above-named daughter she left another daughter, Britha (Mrs. Anfin Rekve), and a son Anders, all of Madison.

*

Mrs. K. O. Rod died May 15 in her home near Silvana, WA. She was born of the parents Eilif and Anna Thøn at Voss January 6, 1869. She came to Seattle in 1893 and was married to Knut O. Rod October 19, 1895. For about three years, they had their home near Granite Fall, MN, and about as long they lived also in Silvana. In 1901 they moved to their present home, where they stayed until now. She is survived by four children: Mrs. Anna Wangsmo, Olga, Myrtle and Clifford Rod. She has two brothers in this country. Nels Thoen, Seattle, Iver Thoen, Deadwood, SD as well as a brother Torkel and a sister Kristi Seim in Norway.

Mrs. Andrew Gavle died May 19 in Iowa State Hospital in Independence. The deceased was 42 years old. She is survived by her husband and four children: Martha, Alma, Walter and Edna. Of several siblings, her brother Joseph Bidne and sister Mrs. Jacob Gulbraa live in Winneshiek County.

*

From West Valley, MN comes the news that Andrew Michaelson died at his home there May 8 this year, after having suffered from arthritis a long time. The deceased was born Oct. 29, 1844 at Ygresteigen, Voss. In 1847 he emigrated to America. He lived in Minneapolis for several years, where he married Anna Marie Wigen in 1884. They moved to Argyle, MN in 1903, where they lived until 1915 when they moved to West Valley, where they subsequently had their home.

*

Torbjør Langeland Jetley, one of the old pioneer women in Clay County, SD, died April 29 at her daughter's, Mrs. Bertha Bottolfson after a sickness of some time, 93 years old. The deceased was born at Voss in 1828 and came to America in 1858. She came to Wisconsin where she soon married Ole Jetley. This brave couple

hun blev gift med Ole Jetley. I 1859 drog det tapre par vestover til Dakota territory, hvor de bosatte sig paa en farm. Her maatte de udholde mange savn og gjennemgaa mange trængsler. Under indianer-opstanden i 1862 og mens hun var alene hjemme med 3 smaa børn, kom der ilbud om at hun maatte flygte, indianerne var i anmarsch. Hun lagde klave paa en ox og en kvige, spændte for vognen, satte børnene op i og drog afsted i retning af Vermillion, 9 mil fra deres hjem. Komne halvveis faldt kvigen ud af klaven og oxen rendte sig fast i en myr. Soldater som kom til hjalp dem paa vei igjen. Mr. Jetley døde i 1902. Af deres 7 børn lever kun to, nemlig ovennævnte datter og en søn, Ole Jetley, (Gjeitle) Narrows, Oregon.

Dr. Alfred Nils Boe, 946 Wellington Ave., Chicago døde ivaar i en alder af næsten 61 aar. Han efterlader sig hustru, født Larsen, og to sønner, Russell og Chester, samt en datter, Ethel. Dr. Boe var født paa Voss den 2den juli 1860, og kom som 9 aars gammel gut til Amerika med sine forældre. Familien boede først i Norway, men slog sig senere ned i Sheridan, Ill., og her fik gutten gaa paa offentlig skole. Som ung mand kom Boe til Chicago og var i sex aar ansat hos John Anderson Publishing Co., og var derefter i sex aar ved Chicago postkontor. I disse aar benyttede han sine aftener og ledige timer til at studere, og i 1887 blev han gradueret fra Chicago College of Pharmacy som registreret farmaceut og begyndte et apotek ved Sheffield Avenue og Wellington St. Derefter tog han et treaa-rigt medicinsk kursus ved Harvey Medical College og et aars kursus ved National Medical University, og graduerte i 1895 med graden M. D. - I 1894 blev dr. Boe gift med Minnie O. Larson, en datter af Martin Larson fra Chicago.

Besøg fra og til Voss.

Et interessant besøg fra Voss havdes forrige høst, da fru Anna Skaar, stortingsmand N. Skaars hustru, som er født Glimme, afla slegtninger her i landet et besøg. Hun er en søster af jeweler Odd K. Glimme i Madison og ligeledes af Knut Hendersons hustru Margretha og en tante af vor ærede Vosselags kasserer John Glimme. Først i mai i vaar reiste hun tilbage

moved westward to Dakota Territory in 1859 and settled on a farm. Here they tolerated much privation and survived many times of trouble. During the Indian uprising in 1862, while she was home alone with three small children, there came the warning that she had to flee, the Indians were on the warpath. She put the yoke on an ox and a heifer, hitched them to a wagon, loaded the children and departed for Vermillion, nine miles from their home. When they were but half-way, the heifer collapsed and the ox was mired in a bog. Some soldiers helped them and they got going again. Mr. Jetley died in 1902. Of their 7 children only two remain, namely the above-named daughter and a son, Ole Jetley, (Gjeitle), Narrows, Oregon.

Dr. Alfred Nils Boe, 946 Wellington Ave., Chicago died this spring at an age of almost 61 years. He is survived by his wife, born Larsen, and two sons, Russell and Chester, as well as a daughter, Ethel. Dr. Boe was born at Voss July 2, 1860 and came to America as a 9 year old boy with his parents. The family lived first in Norway, then Sheridan, IL and here the boy attended public school. As a young man Boe came to Chicago and worked for six years at John Anderson Publishing Co. and was at the Chicago Post Office for six more years. During this time, he used his evenings and free time to study and in 1887 he was graduated from the Chicago College of Pharmacy as a registered pharmacist and started a drug store at Sheffield Avenue and Wellington Street. After that he took a three-year medical curriculum at Harvey Medical College and one year at National Medical University being graduated in 1895 as an M. D. He married Minnie O. Larson, a daughter of Martin Larson of Chicago, in 1894.

Visits to and from Voss.

We had an interesting visit from Voss last fall when Mrs. Anna Skaar, Parliament representative N. Skaar's wife, who was born Glimme, paid a visit to relatives in this country. She is a sister of the jeweler Odd K. Glimme in Madison and likewise of Knut Henderson's wife Margaretha and an aunt of our distinguished treasurer, John Glimme. She went back in May this spring.

Besøget havde tilfølg, at broderen Odd Glimme og hustru tog sig en tur til Voss. Det var 40 aar siden han kom hid til landet og havde ikke besøgt fødebygden siden, mens hans hustru er født her. De er netop kommen tilbage og kan fortælle om lidt af hvert fra turen. Det regnede næsten uafsladelig, mens de var der hjemme, og der var oversvømmelser, som man ikke havde seet paa lange tider, alligevel kjørte de i automobil til Hardanger; men veiene var saa smale, at to biler ikke kunde gaa forbi hinanden uden paa visse steder, hvorfor de alle maatte gaa den samme vei, men man kom dog frem der ogsaa.

Paa Voss.

Voss herredstyre har efter ansøgning fra Voss Sogelag bevilget kr. 1000. oo, som skal anvendes til at faa udgit en bygdebog for Voss.

* * *

Indsamling af penge til mindesmærket om kristendommens indførelse paa Voss af Hellig Olav for 900 aar siden er begyndt. Indsamlerne skal besøge hver gaard. Provst Barstad, høiskolebestyrer Lars Eskeland, L. Kindem og Styrk Fjose gav kr. 100.oo hver til at begynde med. Kassereren i Voss Sparebank Lars J. Skutle er ogsaa kasserer for mindesmærkefundet.

* * *

Ifølge sidste folketælling den 1ste dec. 1920 har Vangens sogn et folkeantal af 8,337 fastboende personer. Dette er en forøgelse i de sidste 10 aar paa 357 mennesker.

* * *

Selskabet Voss Afholdskaffe havde i 1920 et overskud paa kr. 2,650.oo, som altsammen er git til veldælige øiemed i bygden.

* * *

Søndag den 12te mai holdt afholdslogen Framsteg paa Vossevangen 25 aars fest. Logen har noget over 100 medlemmer, eier sammen med Loge Vossingen egen mødesal, som blev bygget i 1902.

Bygning af jernbane fra Voss til Eide i Hardanger er besluttet af stortinget. Regjeringen har opført paa sit budget kr. 100,000. oo til det forberedende arbeide. Den store arbeidsleilighed

The visit had the following result that brother Odd Glimme and his wife took a trip to Voss. It had been 40 years since he had come to this country and he hadn't visited the place of his birth since, whilst his wife was born here. They have just come back and can tell this and that about the trip. It rained without cease while they were there at home and there were floods which hadn't been seen for a long time, but nevertheless they drove by car to Hardanger, though the roads were so narrow that two cars could not pass each other except certain places in which they could go the same direction, but they got there anyway.

At Voss

The County Board has, according to the Voss Historical Association appropriated 1000 NKR which shall be used to publish a bygdebok for Voss.

* * *

The collection of monies for a monument about the arrival of Christianity 900 years ago has begun. The collectors shall visit each farm. Dean Barstad, high school principal Lars Eskeland, L. Kindem and Styrk Fjose gave 100.00 each to start it. The treasurer in Voss Sparebank Lars J. Skutle is also the treasurer for the monument fund.

* * *

According to the last census Dec. 1, 1929, Vangen's precinct has a population of 8,337 residential people. This is an increase of 357 persons in the last decade.

* * *

The Voss Temperance Café had a profit of 2,650.00 NKR which was entirely given to benevolent causes in the district.

* * *

Sunday, May 12 the temperance lodge Framsteg at Vossevangen will hold its 25 years celebration. The lodge has over 100 members; owns together with the Vossingen lodge, its own meeting hall, which was built in 1902.

* * *

The Parliament has decided to build a railroad from Voss to Eide in Hardanger. The government allocated 100,000 NKR in its budget towards the planned work. The unemployment

i bygderne har gjort, at man har henvendt sig til regjeringen baade paa Voss og i Hardanger om at paabegynde arbeidet i terrænet strax. Ifølge de sidste meldinger er finstikningen og de nøiagtige beregninger allerede begyndt og arbeidet skal med det første sættes igang mellem Vangen og Skjærvet, hvor der ikke er nogen me-ningsforskjel om hvor linjen skal gaa, hvilket er tilfældet i Granvin, Hardanger.

Istadmyrena, som ulgjør omkring 1200 maal jord, der nu atter tale om at faa op-dyrket er bygdevei fra Rongo til Øvstedal skal efter Evanger herredstyes beslutning paabegyndes saasnaart planen er godkjendt af fylkestyret.

* * *

Det ridende Vossebrullup.

Søndag den 19de juni var monumentet "Et ridende Vossebrullup" af sløret paa Voss. En større folkemængde var tilstede ved høitideligheden end man nogensinde havde seet der samlet paa en gang, blev der sagt. Man anslog forsamlingen til 5000.

Det var Anders Ullestad, som for fire aar siden i Voss Maallag først udtalte tanken om at reise et mindesmerke paa Ole Missefins grav. Magnus Dagestad udkastede saa ideen om et ridende brullup og fik Nils Bergslien, som ud-førte kunstverket, interesseret i sagen.

Monumentet sattes ved Lindehaugen.

Dødsfald paa Voss i 1920.

Vangens sogn.

Britha Glimme, 92 aar, Ole Styrksen Høiland, 91, Gunvor Helland, 82, Gjertrud Rykke, f. Bø, 88, Ragna Knutsdatter Skiple, f. Hegg, 80, Maria P. Maland, 72, Martha Olsen, f. Raugstad, 42, Thorbjør K. Dukstad, 63, Olav Alve-stad, 19, Britha J. Hylle, 60, Askel Bare, 48, Bryngel B. Osgjerd, 88, Carl J. Simonson, 46, Erik B. Bø, 83, Ole K. Dukstad, d. y., 74, Martha A. Bryn, f. Bære, 65, Sigrid Aure, 32, Anna H. Træn, f. Svanga, 61, kirkesanger Johs. Skjerven, 65, Lars Johnson Skiple, 90,

ment urges the government that construction both in Voss and Hardanger be begun soon. According to the latest reports the financing and specific calculations have already begun and the construction shall be started between Vangen and Skjærvet where there is no significant difference the line shall go, which is the case in Granvin, Hardanger. Istad marshes, which consist of about 1200 mal of land are planned to be worked up as the building roadway between Rongo and Øvstedal, according to Evanger precinct officials may be begun as soon as the plan are approved by the County Board

* * *

The mounted Voss Wedding Procession.

On Sunday. June 19, the monument "A Mounted Voss Wedding Procession" was unveiled at Voss. A larger crowd was present for the ceremonies than had ever been gathered there at one time, it was said. The crowd was estimated at 5000.

It was Anders Ullestad, who four years ago, expressed the thought of a monument at Ole Mossafin's grave. Magnus Dagestad presented the idea of the mounted procession and got Nils Bergslien, who completed the piece, interested in the subject.

The monument is set on Lindehaugen.

Deaths at Voss in 1920.

Vangens Precinct

Britha Glimme, 92 years, Ole Styrksen Høiland, 91, Gunvor Helland, 82, Gjertrud Rykke, b. Bø, 88, Ragna Knutsdatter Skiple, b. Hegg, 80, Maria P. Maland, 72, Martha Olsen, f. Raugstad, 42, Thorbjør K. Dukstad, 63, Olav Alve-stad, 19, Britha J. Hylle, 60, Askel Bare, 48, Bryngel B. Osgjerd, 88, Carl J. Simonson, 46, Erik B. Bø, 83, Ole K. Dukstad, d. y., 74, Martha A. Bryn, f. Bære, 65, Sigrid Aure, 32, Anna H. Træn, f. Svanga, 61, precentor Johs. Skjerven, 65, Lars Johnson Skiple, 90, Peter Th. Leidal, 17, Sjur A. Grevle, 44

Peter Th Mithun, 87, Barthol N. Tofte, 74, Anna V. Leidal, 17, Sjur A. Grevle, 44, Knut T. Ringheim, 69, Ingeborg Larsdatter Haug, 67, Mathias J. Dukstad, 64, Thorbjør N. Kleivene, 86, Josef Pedersen Flage, Britha B. Vinje, Ringheim, 70, Martha Sørensen, f. Honve, 66, Lars Th. Haugen, 37, apoteker Th. A. Tangen, 75, Knut Andersen Graue, 96, Lars Th. Boe, 83, Knut O. Hæve, 46, Anfin Matsen Haga, 63, Ragnhild I. Kindem, f. Nyre, 82, Britha A. Fenne, 84, Klaus O. Væle, 88, Nikolai L. Kindem, 71, Britha Himle, 30, Anna B. Dumbe, 83, Kari A. Ringheim, f. Gjoke-stein, 72, Anna B. Sæve, 79, Askel K. Tveite, 52, Karoline I. Endeve, 21, Knut K. Rokne, 70, Kolbein Tillung, Ragnhild O. Skjeldal, 64, Torsten Leidal, 80.

Vossestranden.

Ole Pedersen Stalheim, f. Gilderhus, 64, Lars S. Skjervheim, 81, Martha J. Skjervheim, 55, Halstein Høen, Sjur S. Teigen, 84, Kari O. Hirt, f. Bidne, 62, Nils O. Berge, 64, Ingerid H. Ure, f. Opheim, 87, Ingeborg Peders-datter Stalheim, 80, Ingerid Amundsdatter Stalheim 78, Brytva Brathole, 48, Svein E. Bygd, 95, Halsten J. Kvamme, 81.

Evanger.

Helge Bjørge, 39, Ingeborg Smaabrekke, f. Seim, 36, Kirsti J. Kvilekval, f. Grævle, 84, Lars L. Gjeitle, 21, Helena M. Mæstad, 24, Britha L. Fadnes, 89, Ingeborg O. Fadnes, 35, Lars B. Brakestad, 70, Martha Horveid, f. Lien, 52, Nils N. Styve, 22, Kari K. Gjeitle, 72.

Dr. E. O. Giere, tidligere af Watertown, S. Dak., er ansat som hovedlæge ved det store norske hospital i St. Paul, Minn.

* * *

Høiesteretsdommer Aad J. Vinje blev iaar uden opposition gjenvalgt for en termin af 10 aar.

Vosselaget's vicepræsident, R. A. Nestos, blev uden opposition udkaaret til guvernørkandidat for recall-valget i Nord Dakota.

Mithun, 87, Barthol N. Tofte, 74, Anna V., Knut T. Ringheim, 69, Ingeborg Larsdatter Haug, 67, Mathias J. Dukstad, 64, Thorbjør N. Kleivene, 86, Josef Pedersen Flage, Britha B. Vinje, Ringheim, 70, Martha Sørensen, f. Honve, 66, Lars Th. Haugen, 37, pharmacist Th. A. Tangen, 75, Knut Andersen Graue, 96, Lars Th. Boe, 83, Knut O. Hæve, 46, Anfin Mat-sen Haga, 63, Ragnhild I. Kindem, f. Nyre, 82, Britha A. Fenne, 84, Klaus O. Væle, 88, Nikolai L. Kindem, 71, Britha Himle, 30, Anna B. Dumbe, 83, Kari A. Ringheim, f. Gjoke-stein, 72, Anna B. Sæve, 79, Askel K. Tveite, 52, Karoline I. Endeve, 21, Knut K. Rokne, 70, Kolbein Tillung, Ragnhild O. Skjeldal, 64, Torsten Leidal, 80.

The Vossestrand

Ole Pedersen Stalheim, f. Gilderhus, 64, Lars S. Skjervheim, 81, Martha J. Skjervheim, 55, Halstein Høen, Sjur S. Teigen, 84, Kari O. Hirt, f. Bidne, 62, Nils O. Berge, 64, Ingerid H. Ure, f. Opheim, 87, Ingeborg Peders-datter Stalheim, 80, Ingerid Amundsdatter Stalheim 78, Brytva Brathole, 48, Svein E. Bygd, 95, Halsten J. Kvamme, 81.

Evanger.

Helge Bjørge, 39, Ingeborg Smaabrekke, f. Seim, 36, Kirsti J. Kvilekval, f. Grævle, 84, Lars L. Gjeitle, 21, Helena M. Mæstad, 24, Britha L. Fadnes, 89, Ingeborg O. Fadnes, 35, Lars B. Brakestad, 70, Martha Horveid, f. Lien, 52, Nils N. Styve, 22, Kari K. Gjeitle, 72.

Dr. E. O. Giere, previously of Watertown, SD, is hired as chief physician at the Norwegian Hospital in St. Paul, Minn.

* * *

Supreme Court Justice Aad J. Vinje was reelected without opposition for a term of ten years

Vosselaget's vice president, R. A. Nestos, was chosen without opposition as the candidate for governor in the recall election in North Dakota.

